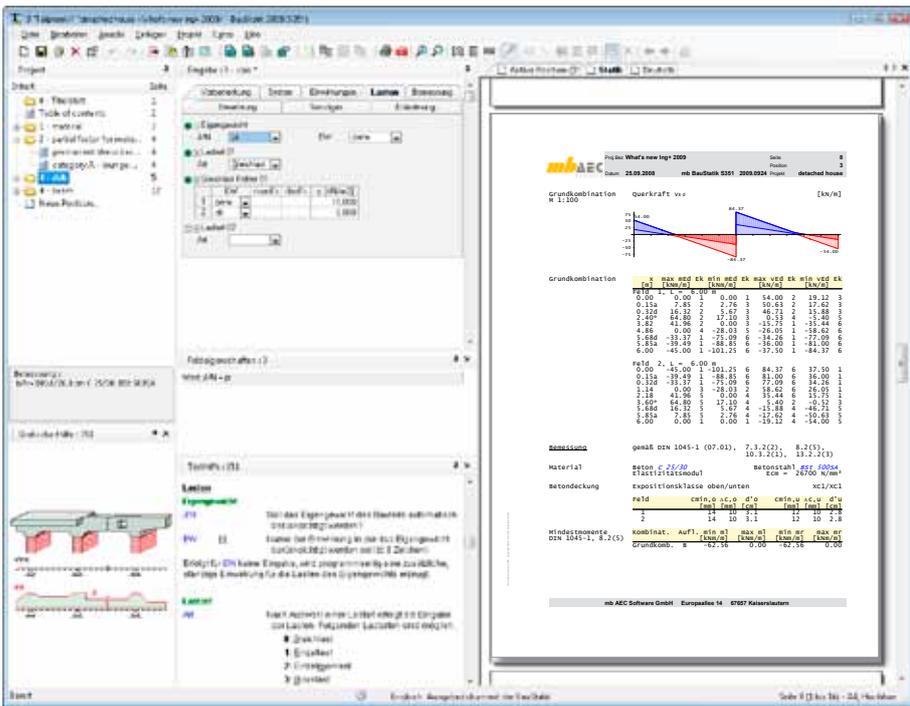


# S928 Englische Ausgabe für die BauStatik 2009

Leistungsbeschreibung von Dipl.-Ing. (FH) Markus Öhlenschläger



Mit der BauStatik werden neben nationalen auch internationale Projekte bearbeitet. Für Projekte im Ausland sind die Druckausgaben der statischen Berechnungen in der deutschen Sprache evtl. nicht ausreichend. Somit stellen die mehrsprachigen Ausgaben eine wichtige Funktion dar. Im Hinblick auf die kommende europäische Normengeneration wird der Bedarf an unterschiedlichen Ausgabesprachen weiter an Wichtigkeit zunehmen. Mit der Version Ing+ 2009 steht als erste Fremdsprache die englische Ausgabe bereit.

## Arbeitsweise

Die Sprachauswahl in der BauStatik-Oberfläche erfolgt dokumentbezogen, was viele Möglichkeiten und deutliche Erleichterungen für die Erarbeitung von statischen Berechnungen in englischer bzw. weiterer Fremdsprachen bietet.

## Umschalten der Sprache

Dokument-Eigenschaften können in jeder Phase der Projektbearbeitung verändert werden. Neben Seiten-Layout, Seiten-Nummern oder Datum ist in gleicher Weise auch die Sprache je Dokument jederzeit veränderbar.

Somit ist die Bearbeitung der Positionsstatik mit deutscher Ausgabe möglich. Erst nach der kompletten Bearbeitung wird die Ausgabesprache verändert und das Dokument in der benötigten Sprache (Zielsprache) ausgegeben.

Mühsames Übersetzen der Ausgaben entfällt, mit einem „Klick“ steht die englische Statik bereit.

### Mehrere Sprachen parallel

Darüber hinaus besteht die Möglichkeit in mehreren Dokumenten in unterschiedlichen Sprachen parallel zu arbeiten. So kann in der vertrauten Sprache (Muttersprache) gearbeitet und jederzeit durch Wechsel in ein anderes Dokument direkt die englische Statik eingesehen werden.

Gerade wenn die Erarbeitung statischer Berechnungen in englischer Sprache nicht täglich erfolgt, ist diese Arbeitsweise eine enorme Erleichterung.

### Programmübergreifend

Die Auswahl der Ausgabesprache erstreckt sich mit dem Zusatzmodul S928 auf die Ausgaben der BauStatik Programme nach dem Teilsicherheitskonzept. Ist darüber hinaus auch das Zusatzmodul M928 vorhanden, werden auch MicroFe

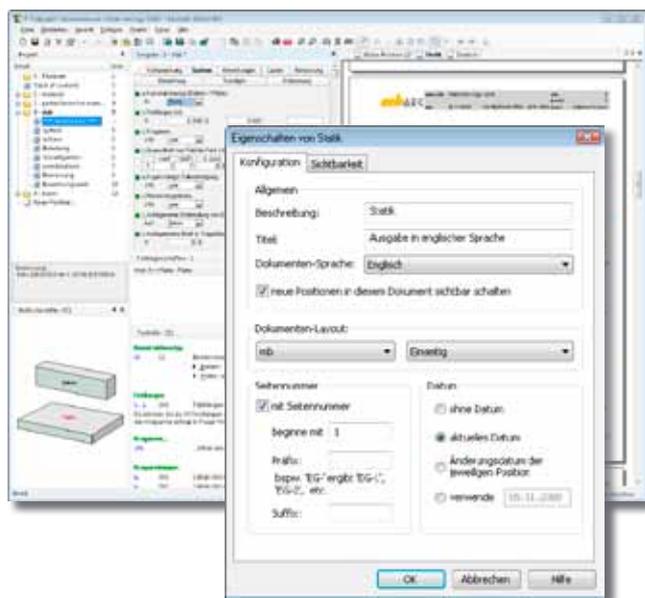


Bild 1. Eigenschaften

Ergebnisse, die mit dem Programm S019 eingefügt sind, in die Dokumentensprache übersetzt. Gleiches gilt für Berechnungsergebnisse, die mit einem Programm aus der COSTRUC-Produktfamilie erstellt wurden. Diese werden mit dem Zusatzmodul C928 in der dokumentbezogenen Fremdsprache angezeigt.

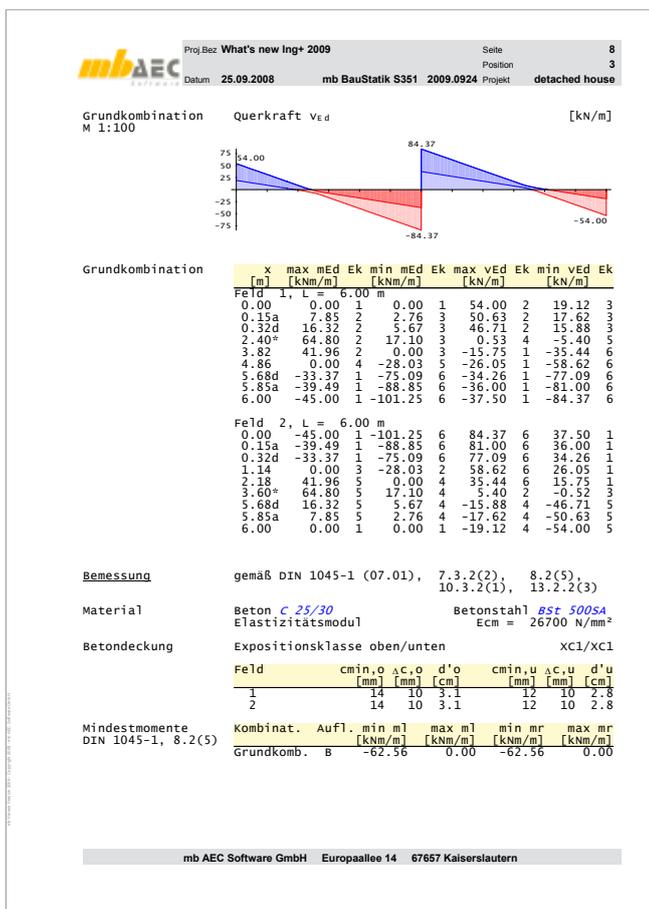


Bild 2. Deutsche Ausgabe

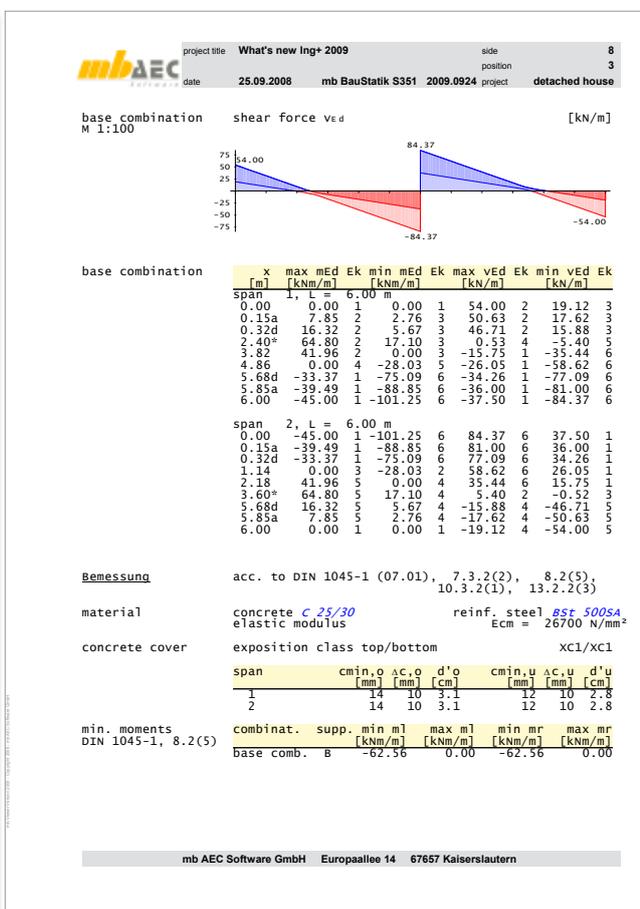


Bild 3. Englische Ausgabe

### Sprachbezogenes Layout

Die dokumentbezogene Auswahl des Layouts ist ein wichtiges Merkmal für die Dokumentorientierte Arbeitsweise. Sie definiert z.B. über Seitenränder sowie einheitliche Kopf- und Fußzeile maßgeblich das Erscheinungsbild des Statik-Dokuments. Häufig sind im Kopf- und Fußbereich Worte wie „Datum“, „Seite“ oder „Position“ enthalten, die natürlich einen Bezug zur Ausgabesprache haben.

Layout	Erstellt am	Erstellt von	Geändert...	Geändert von	Sprache
<b>Deutsch</b>					
A0 Hoch	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A0 Quer	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A1 Hoch	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A1 Quer	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A2 Hoch	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A2 Quer	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A3 Hoch	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A3 Quer	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A4 Hoch	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
A4 Quer	14.01.00	mb AEC Software GmbH	12.11.07	mb AEC Software GmbH	Deutsch
Standard	17.07.00	mb AEC Software GmbH	22.09.08	mb AEC Software GmbH	Deutsch
Einfach	17.07.00	mb AEC Software GmbH	22.09.08	mb AEC Software GmbH	Deutsch
Behörde	17.07.00	mb AEC Software GmbH	22.09.08	mb AEC Software GmbH	Deutsch
mb	17.07.00	mb AEC Software GmbH	22.09.08	mb AEC Software GmbH	Deutsch
Kretz	03.06.05	mb AEC Software GmbH	22.09.08	mb AEC Software GmbH	Deutsch
mb-news 3b	17.07.00	mb AEC Software GmbH	24.09.08	moe	Deutsch
mb-news	17.07.00	mb AEC Software GmbH	25.09.08	moe	Deutsch
<b>Englisch</b>					
mb-news 3b	17.07.00	mb AEC Software GmbH	25.09.08	moe	Englisch
mb	17.07.00	mb AEC Software GmbH	25.07.08	mb AEC Software GmbH	Englisch
Kretz	03.06.05	mb AEC Software GmbH	05.11.08	moe	Englisch

Bild 4. Sprache-Layout

Für eine optimale Anpassung an die Ausgabesprachen werden die Layouts nun sprachbezogen im Projekt verwaltet.

Im ProjektManager können die einzelnen Layouts im Projekt verwaltet und bearbeitet werden. Es kann hier eine Sortierung z.B. nach Sprache gewählt werden.

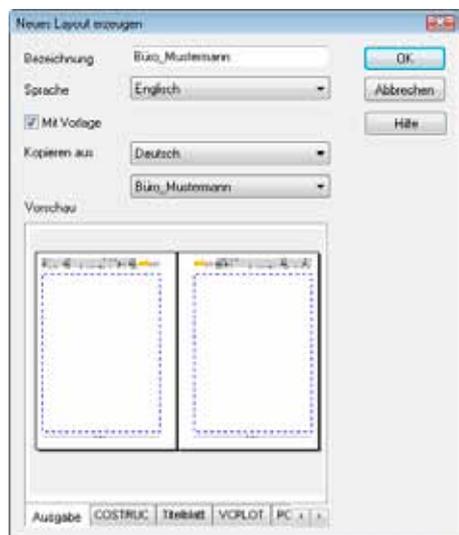


Bild 5. Neues Layout

Liegt bereits ein projekt- oder bürobezogenes Layout in Deutsch vor, kann auf dessen Grundlage auch ein neues englisches Layout erstellt werden.

### Verwaltung der Ergebnisse

Entsprechend der Layouts werden im ProjektManager auch die Dokumente verwaltet. Ohne die BauStatik zu öffnen, kann direkt aus dem Register „Ergebnisse“ des ProjektManagers heraus auf die Ausgaben-Dokumente der Ing<sup>+</sup>-Anwendungen zugegriffen werden. Auch hier kann eine sprachorientierte Anordnung ausgewählt werden.

Physikalische Angabe	Titel	Benutzer	Anwendung	Datum	Größe	Sprache	
Deutsch	Gebäude	Ausgabedokument der BauStatik	moe	BauStatik ...	20.09.08 13:...	243 KB	Deutsch
Dokument	Gebäude	Ausgabedokument der BauStatik	moe	BauStatik ...	08.10.08 09:...	380 KB	Deutsch
Aktive Fronten	Gebäude	Ausgabedokument der BauStatik	moe	BauStatik ...	05.11.08 09:...	1 KB	Deutsch
Englisch	Gebäude	Ausgabedokument der BauStatik	moe	BauStatik ...	20.09.08 09:...	44 KB	Englisch

Bild 6. Ergebnisse

Dipl.- Ing.- (FH) Markus Öhlenschläger  
 mb AEC Software GmbH  
 mb-news@mbaec.de



### Angebote Ing<sup>+</sup> 2009

**S928 Englische Ausgabe BauStatik** **1.290,- EUR**

Leistungsbeschreibung siehe nebenstehenden Fachartikel

**M928 Englische Ausgabe MicroFe/EuroSta** **1.290,- EUR**

**Paket „Englische Ausgabe“ S928 (BauStatik) + M928 (MicroFe)** **2.580,- EUR**

Es gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Änderungen und Irrtümer vorbehalten. Alle Preise zzgl. Versandkosten (7,50 EUR) und ges. MwSt. Hardlock für Einzelplatzlizenz, je Arbeitsplatz erforderlich (95,- EUR). Handbücher auf DVD. Betriebssysteme Windows 2000 / XP (32) / Vista (32/64) – Stand: Februar 2009

